

# PEDRALI®

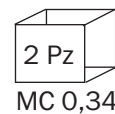
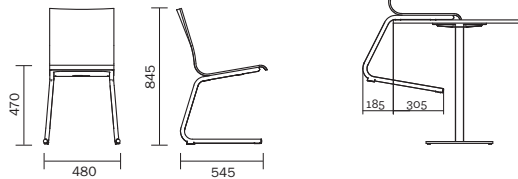
## THE ITALIAN ESSENCE

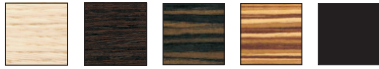
Pedrali SpA  
 SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia  
 Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810  
 Export Dept. +39 035 8358840  
 Fax +39 035 8358888  
[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### KUADRA 1395\_CR

design Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b>          Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SCocca</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA  <b>MS - Multistrato, impiallacciato precomposto di rovere</b> / Plywood, Oak veneered reconstituted wood / Furnierplatte, furnierte Tischplatte rekonstruierte Eiche / Contre-plaqué, bois plaqué précomposé de chêne / Multiestratos, chapa de roble reconstruida</p> <p>- <b>FINITURA</b> / FINISH / AUSFÜHRUNG / FINITIONS / ACABADO</p>  <p>RS    W    EB    ZB    AN</p> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo Ø25 mm</b> / Steel, tube Ø25 mm / Stahl, Rohr Ø25 mm / Acier, tube Ø25 mm / Acero, tubo Ø25 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>CR Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado  <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäÙe Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<p><b>UTILIZZO</b>          Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b>          Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>EN di riferimento 16139:2013 livello 2, extreme</b> - According to EN 16139:2013 level 2, extreme</p> <p><b>Carico statico sul sedile e schienale EN 1728:2012</b> / Seat and back static load test EN 1728:2012  <b>Resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012</b> / Combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012</p> <p><b>CERTIFICATO CATAS</b> / CATAS CERTIFICATE / CATAS ZERTIFIKAT / CERTIFICAT CATAS / CERTIFICADO CATAS  <b>Rapporto di prova 186856</b> / Test Report 186856 / Testbericht 186856 / Rapport d'essai 186856 / Prueba n° 186856</p>
<p><b>ALLEGATI</b>          Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>

## **I LEGNI:**

### Pulizia:

Pulire con un panno umido e soffice imbevuto di acqua tiepida. Asciugare sempre dopo la pulizia.  
Rimuovere immediatamente eventuali sostanze liquide o altri residui per evitare l'assorbimento.

### Uso:

Ricordiamo che il legno è un materiale naturale, il colore e le superfici potrebbero subire alterazioni con l'utilizzo e nel tempo.  
Ricordare che i legni non possono sopportare fonti di calore diretta sulla superficie, come appoggiare pentole e tegami direttamente sulla superficie. L'esposizione duratura a fonti di luce potrebbe alterarne la colorazione.

## **WOOD:**

### Cleaning:

To be cleaned with a damp cloth and warm water. Always dry after cleaning.  
Remove any liquid substances and any other residue to avoid absorption.

### Use:

We remind you that wood is a natural material; the colour and surface could undergo changes with use and over time.  
We also remind you that wood surfaces cannot endure high temperatures, like for example direct contact with hot pots and pans. Exposure over time to light sources can change the colour of the wood.

## **HÖLZER:**

### Reinigung:

Mit einem feuchten und weichen Tuch säubern. Die Oberfläche nach der Säuberung immer trocknen.  
Eventuelle Flüssigkeiten oder andere Reste müssen sofort entfernt werden, um die Aufnahme zu vermeiden.

### Nutzung:

Das Holz ist ein Naturmaterial, die Farbe und die Oberfläche könnten sich mit der Zeit verändern.  
Die Hölzer können direkte Wärmequelle, wie beim direkten Kontakt von Töpfen oder Pfannen nicht überstehen. Das Aussetzen einer Lichtquelle für lange Zeit könnte die Oberfläche verfärben.

## **LES BOIS:**

### Nettoyage:

Nettoyer avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau tiède. Essuyer toujours après le nettoyage.  
Enlever immédiatement les substances éventuelles ou les autres résidus pour éviter l'absorption.

### Emploi:

Nous rappelons que le bois est un matériau naturel, le coloris et les surfaces pourraient subir des altérations pendant l'usage dans le temps.  
Se rappeler que les bois ne peuvent pas supporter des sources de chaleur directes sur la surface, comme appuyer des marmites et des casseroles sur la surface.  
L'exposition durable aux sources de chaleur pourraient en altérer la coloration.

## **LAS MADERAS:**

### Limpieza:

Limpiar con un paño húmedo, embebido en agua templada. Después de la limpieza, asegurarse de secar siempre.  
Remover inmediatamente eventuales sustancias líquidas u otros residuos, para evitar la absorción.

### Uso:

Recordamos que la madera es un material natural, por lo tanto el color y las superficies pueden sufrir alteraciones por el uso o por el paso del tiempo.  
La madera no puede soportar fuentes de calor directas, por ejemplo el contacto directo con ollas o cazuelas. La exposición prolongada a la luz puede alterar la coloración.

## **I METALLI:**

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## **METALS:**

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## **METALLE:**

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## **LES METAUX :**

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## **LOS METALES:**

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.